



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17
Μαΐου 2026 // Mai 2026**

Κυριακή 03 Μαΐου 2026	ώρα 07:00	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΥΤΟΥ
Sonntag 03. Mai 2026	07:00 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	SONNTAG v. AUFGERICHTETEN GELÄMTEN
Παρασκευή 08 Μαΐου 2026	ώρες 17:00	ΐ. Ευχέλαιο	
Freitag 08. Mai 2026	17:00 Uhr	Krankensalbung	
Κυριακή 10 Μαΐου 2026	ώρα 07:00	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΔΟΣ
Sonntag 10. Mai 2026	07:00 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	SONNTAG v. DER SAMARITERIN
Κυριακή 17 Μαΐου 2026	ώρα 09:00	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΑΓΙΩΝ ΚΩΝ/ΝΟΥ & ΕΛΕΝΗΣ
Sonntag 17. Mai 2026	09:00 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	SONNTAG v. DEN BLINDEN KIRCHENFEST Hl. Konstantinos & Eleni
Κυριακή 24 Μαΐου 2026	ώρα 07:00	Όρθρος & Θεία Λειτουργία	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ
Sonntag 24. Mai 2026	07:00 Uhr	Morgengottesdienst & Göttliche Liturgie	SONNTAG v. DER HEILIGEN VÄTER
Σάββατο 30 Μαΐου 2026	ώρα 09:00 ώρα 09:30 ώρα 10:00	Κομ. Hubertusstraße Κομ. Friedensweg Κομ. Römerstraße.	ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ
Samstag 30. Mai 2026	09:00 Uhr 09:30 Uhr 10:00 Uhr	Friedhof Hubertusstr. Friedhof Friedensweg Friedhof Römerstraße.	Seelensamstag

Κυριακή 31 Μαΐου 2026	ώρα 07:30	Θεία Λειτουργία & Έσπερ. Γονυκλισίας	ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗ
Sonntag 31. Mai 2026	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie & Vesper d. Kniebeugung	PFINGSTEN

Αγαπητοί μας ενορίτες, Χριστός Ανέστη!

Κάθε φορά που συναζόμαστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμαστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τοὺς ἀγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς. Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία.

Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογαριασμού → **Empfänger: GOMvD-BrühlIBAN: // DE29 3705 0299 0133 0144 39**

Με αναστάσιμη χαρά Πάτερ Αθανάσιος

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde, Christus ist auferstanden!

Bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl // IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

In österlicher Freude V. Athanasios